

Distr.: General
27 May 2009
Arabic
Original: English

الجمعية
المجلس



الدورة الخامسة عشرة

كينغستون، جامايكا

٢٥ أيار/مايو - ٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩

تقرير اللجنة المالية

١ - عقدت اللجنة المالية، أثناء الدورة الخامسة عشرة للسلطة الدولية لقاع البحار، أربع جلسات يومي ٢٦ و ٢٧ أيار/مايو ٢٠٠٩. وأعدت اللجنة انتخاب هاشم جلال رئيسا لها.

أولا - جدول الأعمال

٢ - ناقشت اللجنة جدول أعمالها بصيغته الواردة في الوثيقة ISBA/15/FC/1 وعدلته بإضافة البند المعنون "تنفيذ الميزانية".

ثانيا - حالة صندوق الهبات للسلطة الدولية لقاع البحار

٣ - أحاطت اللجنة علما برصيد صندوق الهبات البالغ ٠٥٧ ٩١٥ ٢ دولارا من دولارات الولايات المتحدة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٩، بما في ذلك رصيد قدره ٤٤٠ ٢٢٥ دولارا من دولارات الولايات المتحدة مخصص للاستعمال في دعم مشاركة العلماء من البلدان النامية في البرامج المعتمدة.

٤ - وأوصت اللجنة بأن يكفل الأمين العام والفريق الاستشاري توزيع الهبات على أساس تقييمات تقنية مفصلة للطلبات من أجل تحقيق نتائج البحوث الحيوية التي تعود بالنفع على العلماء والتقنيين من البلدان النامية، وعلى السلطة أيضا، وطلبت إلى الأمين العام أن يضطلع بالرقابة المالية على صرف الأموال.



٥ - وأعربت اللجنة عن تقديرها لحكومة النرويج إثر الإعلان بأنها ستساهم في الصندوق بمبلغ ٢٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة. ووجهت اللجنة نداء إلى الأعضاء الآخرين بالتبرع لصالح صندوق الهبات.

ثالثا - حالة صندوق التبرعات الاستثماري

٦ - أحاطت اللجنة علما برصيد صندوق التبرعات الاستثماري البالغ ١٦ ٨٧١ دولارا من دولارات الولايات المتحدة في ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٩.

٧ - وأعربت اللجنة أيضا عن امتنانها لحكومة النرويج إثر الإعلان بأنها ستساهم في صندوق التبرعات الاستثماري بمبلغ ٥٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة. ووجهت اللجنة نداء إلى الأعضاء الآخرين بالمساهمة في صندوق التبرعات الاستثماري.

٨ - ولاحظت اللجنة أنها وافقت على تحويل مبلغ ٦٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة من صندوق الهبات إلى صندوق التبرعات الاستثماري في عام ٢٠٠٨، وأوصت، في ضوء المساهمة النرويجية، أنه ينبغي للأمين العام أن يوقف عملية تحويل الرصيد البالغ ٤٠.٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة إلى أن تقتضي الضرورة ذلك (ISBA/14/A/7).

رابعا - تنفيذ الميزانية

٩ - أعربت اللجنة عن تقديرها للأمين العام لتقدمه إلى اللجنة لأول مرة التقرير عن تنفيذ الميزانية، وطلبت إعداد تقارير مماثلة في المستقبل وتقديمها لكل اجتماع من اجتماعاتها.

١٠ - وأعربت اللجنة أيضا عن ارتياحها لنتائج تنفيذ الميزانية حتى ٣٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٩.

خامسا - تدابير لتحقيق وفورات في التكاليف

١١ - أعربت اللجنة عن امتنانها للأمين العام لما يبذله من جهود من أجل تحقيق وفورات في ميزانية السلطة خلال الفترة المالية ٢٠٠٩/٢٠١٠. ورحبت بالتقرير الذي قدمه الأمين العام عن تدابير تحقيق وفورات في التكاليف، وأعربت عن تأييدها الكامل للتدابير الواردة في تلك الوثيقة.

١٢ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يقدم إليها في اجتماعها المقبل تقريراً عن نتائج التدابير المقترحة. وأحاطت اللجنة علماً باعتزام الأمين العام تضمين الميزانية المقترحة للفترة المالية ٢٠١١-٢٠١٢ نتائج تدابير تحقيق الوفورات في التكاليف.

١٣ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يستفسر من إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات التابعة للأمم المتحدة عن إمكانية تفريق مجموعة خدمات المؤتمرات المقدمة حالياً إلى السلطة والتي تتألف من الترجمة الشفوية والوثائق والترجمة التحريرية. وبناء على تقرير الأمين العام، أوصت اللجنة بأنه ينبغي للأمين العام، في حالة ما إذا كانت التفرقة ممكنة، أن يدرج بديلاً لخدمات الترجمة الشفوية في الميزانية المقترحة للسلطة للفترة ٢٠١١-٢٠١٢.

سادساً - تقرير مراجعة الحسابات عن حسابات السلطة الدولية لقاع البحار لعام ٢٠٠٨

١٤ - نظرت اللجنة في تقرير أعدته شركة دلويت آند تاتش عن مراجعة حسابات السلطة لعام ٢٠٠٨. وأحاطت اللجنة علماً بكل من تقرير مراجعي الحسابات ورأيهم بأن البيانات المالية للسلطة عرضت بشكل سليم، من جميع الجوانب المادية، والوضع المالي للسلطة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٨ وأدائها المالي وتدفقات النقدية في تلك السنة وفقاً للمعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة.

١٥ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يعمم نسخة من التقرير على أعضاء اللجنة قبل أسبوع واحد على الأقل من كل جلسة من جلسات اللجنة.

١٦ - وعلقت اللجنة على أن تقرير مراجعي الحسابات لم يتضمن أية ملاحظات تتعلق بكفاءة الإجراءات المالية وإدارة السلطة وتنظيمها، حسبما يشترطه النظام المالي للسلطة ومرفقه. وفي هذا الصدد، ووفقاً للبند ١٠-١ (أ) من النظام المالي، طلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يتيح في الدورة السادسة عشرة القواعد والإجراءات المالية المفصلة لكفالة الإدارة المالية الفعالة والاقتصاد في النفقات.

سابعاً - تعيين مراجع حسابات مستقل

١٧ - ولدى نظر اللجنة في تعيين مراجع حسابات للفترة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠، درست عروضاً من كل من كي بي أم جي، (KPMG)، ودلويت آند تاش (Deloitte and Touche)، وبراييس ووتر هاوس كوبرز (PricewaterhouseCoopers) للقيام بمراجعة الحسابات لعامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠. وبعد مناقشة جدارة العروض الثلاثة، قررت اللجنة أن توصي الجمعية

بتعيين برايس ووتر هاوس كوبرز لمدة سنتين لمراجعة البيانات المالية للسلطة لعامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠.

ثامنا - مسائل أخرى

١٨ - نظرت اللجنة في الوثيقة ISBA/15/FC/4 المعنونة "الأعضاء الجدد لعام ٢٠٠٩". وأوصت اللجنة بأن تدفع سويسرا والكونغو وليبيريا التي انضمت إلى عضوية السلطة خلال الفترة ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩، المبالغ المبينة أدناه باعتبارها اشتراكاتها في الميزانية الإدارية العامة للسلطة للفترة ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ و ٢٠١٠، وسُلف مقدمة لصندوق رأس المال المتداول. وينبغي قيد هذه المساهمات باعتبارها إيرادات متفرقة وفقا للبند ٧-١ من النظام المالي للسلطة.

| الدول الأعضاء الجدد | تاريخ العضوية | جدول الأرصدة المقررة للأمم المتحدة | | | الجدول المعدل للسلطة الدولية لتفاح البحار | | | الاشتراكات في الصندوق رأس المال المتداول | | |
|------------------------|----------------------------|------------------------------------|-------|-------|---|-------|-------|--|----------------------------|------------|
| | | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٨ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ |
| سويسرا | ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٩ | | ١,٢٢ | ١,٢٢ | | ١,٥٩ | ١,٥٩ | | ٩٠ ٩٨٧ ٥٣ ٥٩٥ | ٦ ٩٦٤ |
| الكونغو | ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٨ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٥٧٢ | ٤ |
| ليبيريا | ٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٠,٠٠١ | ٥٧٢ | ٤ |
| المجموع | | | | | | | | | ٧٣٩ ٥٤ ١٣١ ٩٢ ٦ ٩٧٢ | ٣٥٩ |

١٩ - وأشارت اللجنة إلى الملاحظة التي أبدتها أثناء الدورة الرابعة عشرة بشأن صندوق رأس المال المتداول وتوصيتها بضرورة تحديث مستوى الصندوق. وأوصت بأنه يتعين أن يضاف المبلغ الإجمالي للسلف التي قدمها الأعضاء الثلاثة الجدد لصندوق رأس المال المتداول.

٢٠ - وأعربت اللجنة عن قلقها إزاء اشتراكات الدول الأعضاء غير المسددة عن الفترات السابقة (١٩٩٨-٢٠٠٨) والبالغة ٤٢٢ ٢٧٢ دولارا من دولارات الولايات المتحدة، وطلبت إلى الأمين العام أن يستمر وفقا لسلطته التقديرية في بذل جهوده الرامية إلى استرداد تلك المبالغ.

٢١ - وأوصت اللجنة بأن تشجع الجمعية المراقبين الحاضرين والمشاركين في اجتماعات السلطة على التبرع لصالح الميزانية و/أو صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستثمارية التابعين للسلطة.

٢٢ - وطلبت اللجنة إلى الأمين العام أن يوافيها بردود على طلباتها الواردة في الفقرات من ١٢ إلى ١٥ من تقرير لجنة الميزانية لعام ٢٠٠٨ (ISBA/14/A/7).

تاسعا - توصيات اللجنة المالية

٢٣ - في ضوء ما سبق، توصي اللجنة مجلس السلطة الدولية لقاع البحار وجمعيتها بما يلي:
(أ) حث أعضاء السلطة على دفع اشتراكهم المقررة في الميزانية كاملة وفي موعدها؛

(ب) مناشدة أعضاء السلطة تسديد الاشتراكات المستحقة لميزانية السلطة عن السنوات السابقة في أقرب وقت ممكن، وطلب الأمين العام أن يواصل، وفقا لسلطته التقديرية، جهوده لاسترداد هذه المبالغ؛

(ج) تشجيع المراقبين الحاضرين والمشاركين في اجتماعات السلطة على التبرع لصالح الميزانية و/أو صندوق الهبات وصندوق التبرعات الاستثمارية التابعين للسلطة؛

(د) الإحاطة علما مع التقدير بالجهود التي يبذلها الأمين العام من أجل تحقيق وفورات في ميزانية السلطة خلال الفترة المالية ٢٠٠٩-٢٠١٠؛

(هـ) تعيين برايس ووتر هاوس كوبرز مراجعا مستقلا للحسابات لعامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠؛

(و) التوصية بزيادة رصيد صندوق رأس المال المتداول، حسبما هو مبين في الفقرة ١٩ من هذا التقرير؛

(ز) الطلب إلى اللجنة المالية بأن تقدم في اجتماعها المقبل توصيات بشأن المستوى المناسب لرصيد صندوق رأس المال المتداول.